

PORTAFOLIO DE SERVICIOS SHECNAJ TŠBENAYƏNGBIAM BOJINŸENÁN JOBONŸİYÁM

Artesanías de Colombia S.A. -BIC brinda 8 servicios, articulados a sus ejes estratégicos, a los componentes en los que desarrolla su operación y producto de la intervención de los procesos misionales en el territorio, a partir de las necesidades y expectativas identificadas:

Uáman Enangmenentš Artesanías de Colombia S.A. – BIC, posufta bojinŸenán fsəndbomn, bəngbe ucuatjonənfjəng abatsecán, nŸetsca buacuanəng ntšám imuetsenangmén cá y ntšám nŸetsquenach imuetsenajabuach, cach tšbenayəngbe oyenentš, cachəngbe otjenayán y ntšám tmonjisebenache cá:

- Fortalecimiento Psicosocial a través de Gestión Social Integral GSI
- NŸetsca entšang botamán chamuatətenojuabong, bəngbe uáman enangmenán Gestión Social Integral GSI
- Asistencia técnica en diseño y producción responsable del producto artesanal
- Tšabá jínŸnanam jenbuayenám y tšabá jatšbenán y joboanŸám
- Asesoramiento técnico en promoción, comercialización y reinversión
- NŸetsca tšbenayəngbioy jabuayenám jojuenayán, jiyán y ngmuán jətsbuertanán
- Capacitación y entrenamiento a través de la unidad de formación para el trabajo y el desarrollo humano
- Jenbuatəmbán y jətsçmenán ntšám imuetsenangmén Unidad de Formación para el Trabajo y el desarrollo humano
- Acompañamiento en los procesos de Propiedad Intelectual y Sello de Calidad
- Juatsətsayán tšbenayəngbe enajuabnayán ntšám imuetsenangmén y cachəngbe inŸnanán chamuisobomñe
- Generación de Oportunidades Comerciales
- Cachəngbe tšbenayán jiyám chamuisobenay
- Fomento y Difusión
- Jabocacayán y Jojuenayán
- Información
- Jouyanán

Parte de la estrategia de descentralización de la entidad para brindar su oferta institucional son los Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal-Diseño presentes en los 32 departamentos del país, incluida la insular San Andrés que hace 20 años se había tenido en cuenta. Estos tienen como objetivo brindar a los artesanos acompañamiento a través de capacitaciones desde las diferentes temáticas de la Gestión Social Integral GSI (apoyo psicosocial, producción, diseño, comercialización, reinversión), asistencias técnicas, asesorías personalizadas, participación en eventos comerciales y desarrollo de producto tanto para mercado local, nacional e internacional

con un proceso de diversificación que nace a partir de la exaltación de los oficios y técnicas implementadas en cada taller o unidad artesanal atendida.

Inÿe fshants ntšám imuetsengmén, 32 base fshants Colombia uabainentš, cach bëts bejáyoc San Andrés, uta bnëtsan uat fsëndenangmén Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal - Diseño. Quem enangmenents bëng fsënjenatsëtsay y fsëntsenajabuach nÿetsca Tšbenayëng chamuatobenay juabn jísecam, ntsam Gestión Social Integral - GSI endayán cá (Botamán jisenouaboyám, juatšbenán, jínÿnanam, jiyám y nguám jobuertanam), jenbuatëmbán, cach Tšbenayëngbioy jenbuayenán, tsbenayán jiyám enefjuanenach jotajañam y chëngbe tšbenayán botamán chuamuatatšbenám cam bëngbe luarentš jiyám y inÿe luarënguenach nac.

1. FORTALECIMIENTO PSICOSOCIAL A TRAVÉS DE LA GESTIÓN SOCIAL INTEGRAL – GSI

1. BOTAMÁN JAISENOJUABOYÁM NTŠÁM TSBUANACHIÑ GESTIÓN SOCIAL INTEGRAL – GSI ENDAYÁN CÁ.

Definición: Fortalecimiento psicosocial del artesano desde el SER para el mejoramiento de las capacidades productivas de las comunidades, con el fin de elevar su calidad de vida para impactar de manera positiva en su HACER, su comunidad y su territorio, en las dimensiones:

Ntšám entsayán: Nÿetstca tšbenayëngbe juabnëng jëtsjabuachenán, cachëngbe ainanentšán, cachëngbenach ntšám iuetsenangmén cá tšabá chausomñán, cachëngbe oyeniñ botamán chamuisotbiamañ, cachëngbe tsaquëngaftac, enutëngaftac y cachëngbe fshantsiñ, chiyéc, quem soyënguñ mochanjisenangmén:

- Personal-Emocional
- Entšangbiam – Botamán jisebionán
- Saberes y Conocimiento
- Juabnëng y uabuatmëng soyëng
- Familiar
- Tsaquëngbiam
- Salud física recreativa
- Jatrabísiyam y joboyejum
- Ambiente y Territorio
- Fshantsám y Cachëngbe Mamatemám
- Ciudadanía y participación
- Entšangbiam y jabuáyam
- Oficios artesanales
- Tšbenayán
- Social Comunitaria
- Nÿetsca entšangbiam cachëngbenach

Porque un artesano fortalecido psicosocialmente tendrá mayores índices de producción, venta, utilidad económica y mayor reinversión.

Para esto contamos con un equipo psicosocial conformado por trabajadores sociales, psicólogos, antropólogos y sociólogos.

Er tšbenayëng, tšabá imojtsojuabná or, nŷá botamán mochantinŷnaná cachëngbe tšbenay soyëng, jenangmiám, jiyám, ngmuán jínŷenám y ngmuán jëtsbuertánam.

Quem soyám fsënjisenut botamán jenangmiám: Trabajadores sociales, psicólogos, antropólogos y sociólogos.

A quien va dirigido: Artesanas, artesanos y comunidades artesanales en los 32 departamentos de las 6 regiones del país.

Ndábiam: Tšbenayëng y ntšám cach tšbenayëng tmojisenut cá cachëngbenach, 32 base fshantsiñ, 6 Colombia luariñ.

Cómo se accede:

Ntšám tšbenayëng mochantamashëngo

A) Inscripción

A) Mochanjuabém

1. La entidad pública en el portal web de la entidad www.artesantiasdecolombia.com.co, socializa a través de este la apertura de la Convocatoria territorial de los Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal-Diseño; bajo el paraguas de la Gestión Social Integral GSI, la cual busca que los interesados en participar en los componentes de la operación en que la entidad desarrolla su oferta se inscriban. Los gestores territoriales apoyan el proceso con búsqueda activa en las regiones.

1. Uáman Enangmenentsán, cachëngbe uabiamnayësh tsbuanachiñ www.artesantiasdecolombia.com.co, ichanjuinŷnaná Convocatoria territorial de los Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal-Diseño cá uabainá, ntšám Gestión Social Integral GSI imuetsenangmén cá, nŷetsca tšbenayëng, juabémam chamuiseboš, mochanjóbenay juashjujám nŷetsca ucuatjonëffjëng, ntšám imuetsenangmén cá. Gestores Territoriales cá uabainëng, mochanjuajabuach nŷetsquenach tšbenayëng juanguanguám.

2. Los interesados se inscriben sin ningún costo en la convocatoria, la cual es abierta para todos los artesanos a nivel nacional y tiene una duración aproximada de un mes. También pueden acceder al servicio los artesanos beneficiarios de otros proyectos de la entidad que lo soliciten.

2. Nŷetsca tšbenayëng mochanjóbenay janshjujám ndoñ ngmuán jenajafjonës, nŷetsquenach Colombia fshantsiñ, canŷe shinŷtescám. Nŷetsca tšbenayëng inŷe enangmenán imuetsenabém nac mochanjóbenay quem enangmenán juanshjujám.

3. Artesanías de Colombia S.A. -BIC validará las inscripciones para seleccionar a los potenciales beneficiarios la entidad se comunicará con los artesanos que resulten seleccionados y se invitarán a la socialización de la oferta del servicio.

3. Artesanías de Colombia S.A. – BIC, echanjuabobonŷ ntšám nŷetsca tšbenayëng tmojuabobém cá, echanjábuayan y echanjachembo ndëmuanŷe tšbenayëng chëng tmonjisebocacá cá, tsbuanachëng mochanjuinŷnaná y ntšám mochanjangmiá.

Los interesados pueden solicitar información sobre el servicio a través de la línea telefónica +57 305 772 7539 o del correo: Pilar Castro Duran: pcastro@artesantiasdecolombia.com.co

Nŷetsca tšbenayëng quem soy jouenám chamotseboš, mochanjóbenay uamatsešnayishañ jachembuám: +57 305 772 7539 o uabiamnayësháñ juabéman: Pilar Castro Duran: pcastro@artesantiasdecolombia.com.co

B) Desarrollo del Servicio:

B) Ntšám mochjenangmiá:

a. Caracterización psicosocial

a. Uantšabuach tšbenayëng botamán jaisebocacayám

El artesano seleccionado de la Convocatoria será contactado por un colaborador de Artesanías de Colombia S.A. -BIC para que asista a la reunión de apertura del servicio en su región. En esta reunión de apertura se le aplicará un instrumento de caracterización con preguntas que indagan sobre su condición psicosocial, teniendo como objetivo conocer las realidades y dificultades que presenta, a nivel social, personal, familiar y comunitario.

Canŷe tšbenayá bocacayá chausemnám, canŷe enangmená Artesanías de Colombia S.A. – BIC jaboatšám canŷe enefjuanán echanjachembo, ntšám cachábe oyeniñ matscuaš jobojauám. Quem bojatsén enefjuanán, cach Tšbenayábioy mochanjatjá ntšám iuetsibión cá, Enangmenëng chamotsatmán ntšám ioyén cá, cachábe totcá soyëng, tsaquëngaftac, entsängaftac y cachabe oyenangaftác.

b. Abordaje psicosocial

b. Botamán chamotsejuabnám

De acuerdo con el diagnóstico psicosocial, identificado producto de la caracterización realizada, se implementan los protocolos de abordaje psicosocial a quienes se identifiquen con problemáticas como: manejo del duelo, violencia intrafamiliar, discriminación, víctima de trata de personas, consumo de sustancias psicoactivas, manejo de emociones, resolución de conflictos y trabajo en equipo; apuntando a elevar el nivel de vida del artesano y su producción artesanal.

Ntšám cach Tšbenayá chausebión cá, cach Enangmenëng tmonjabonŷ, mochanjenangmén Protocolos de Abordaje Psicosocial y mochanjinŷnaná totcá soyëng: cochtsetšenán, tsaquëngaftac chamotsenambañ, bacna juabnëngbiam, inŷe luaroy imojtseboš nŷe iytécán jenashecuastán, bacna shacuanëng y bacna bocoyëng imuetsofcuacué y imuetsofšiy, nŷe jtsabotén imuetsibionám,

uayatsayán jajandmanám y tšbenayëng jenangmiám chamotsenutanám, cachëngbe onenentš botamán chamuisotbiamañam.

c. Atención psicosocial individual

c. Canÿe tšbenayá jabónÿam botamán chausenojuabó

El equipo psicosocial identifica casos puntuales que requieren atención individual, de acuerdo con la situación que se identifique, en la cual vive el beneficiario, en el momento del abordaje.

Equipo Psicosocial cá uabainá, echanjabonÿ ndëmuanyë tšbenayá chëngbe barie chamuatabonÿ, ntšám imuatabonÿ cá.

d. Acceso a espacios y ambientes lúdicos

d. Jatrabísiam y joboyeuám nÿetsca tšbenayëng chamuatobeconám

Se implementan espacios lúdico – pedagógicos a todos los artesanos que fueron caracterizados; que refuercen los protocolos de abordaje de las problemáticas identificadas, para el fortalecimiento de la convivencia pacífica, el ambiente armónico dentro de los grupo o comunidades artesanales, preservando su legado ancestral y tradicional.

Nÿetsca tšbenayëngbiam, ntšám tmontsebocacay cá, jatrabísiam y joboyeuám enefjuanëng mochanjatsbaná, totcá soyëng chamuisejajandmanám y natjëmbán chamuatiyenám, botamán chamuisenangmén, cach yebnentš o cachëngbe oyenentš beconán tšbenayëng.

e. Remisión a entidades especializadas

e. Uáman Ashnayëngbioy juyámbam

En los casos que requieran atención especial, el equipo territorial los remitirá a entidades especializadas, públicas y/o privadas, con las cuales previamente la entidad ha tenido acercamiento con el objetivo de conocer sus ofertas de servicios y concertar acciones en los territorios, buscando elevar la calidad de vida de la población artesanal.

Uáman Ashnáyabioy imuetsajabót Tšbenayëng juámban, as Equipo Territorial cá uabainá, tsbuanachá echanjuatšbená y Uáman Ashnayëngbioy echanjuámbay botamán chamuatabonÿ, natsán cachëngaftác joyeunayës, chëngbe enangmenán jtsátman y cach Tšbenayëngbe oyenentš jaisenoyeunayán, botamán cachëngbioy botamán chamuatotbiamañ.

2. ASISTENCIA TÉCNICA EN DISEÑO Y PRODUCCIÓN RESPONSABLE DEL PRODUCTO ARTESANAL

2. JENBUAYENÁM NTŠÁM TŠBENAYÁN JÍNÿNANAM Y TŠABÁ JATŠBENÁN Y JOBOJANÿÁM

Definición: Acompañamiento a los artesanos y artesanas en la preservación de los oficios, diseñando y desarrollando productos y servicios innovadores, que exalten la técnica, respeten la tradición y respondan a los requerimientos del mercado, enmarcados en los objetivos de la Gestión Social Integral.

Ndayá endayán: Tšbenayëngbioy jauatsëtsayám cachëngbe tšbenayán chamuisejandmanám, inÿe tsëm soyëng chamuatatšbenám, obiashjachán jisejabuachenám, bëtsëtsangbe juabnëng

chamuatinýén, tšabá jiyám cachëngbenach y inýe luarenach, ntšám uáman tsbuanachiñ Gestión Social Integral endayán cá.

Se cuenta con un equipo interdisciplinario experto en el sector artesanal para el desarrollo participativo de:

Uáman Enangmenëng Equipo Interdisciplinario cá uabainá, uantšabuachëng cach Tšbenayëngaftac jaisenangmiám mochanjenangmén:

- Diagnósticos especializados en diseño, moda y joyería
- Jínýnanám, jabotamayám y castellánac juantšbuanám botamán juajabonyám
- Plan de acción en rescate, co-diseño y mejoramiento de producto artesanal para cada comunidad
- Ntšám jenángmiam tšbenayán jtëtayenám, jinýnanám jenbuatëmbám y cachëngbe tšbenayán botamán chamuatatšbenám, cach tšbenayëngbe enangmenentš y cachëngbe oyeniñ nác.
- Implementación de protocolos de atención y metodología de co-diseño
- Jinýnanám jenbuatëmbán ntšám jisenajabuachán y ntšám tšbenayëngbioy juajabuachám
- Desarrollo de propuestas de diseño
- Jinýnanám jenbuatëmbám jenangmiám
- Desarrollo de piezas gráficas para la promoción y divulgación
- Inýnanán jenangmián nyetsquenach jauyánam y jínýnanam
- Acceso, aprovechamiento y conservación de materias primas
- Tšbenay soyëng jashácan, jenangmián y jaisejandmanán
- Producción responsable y sostenible
- Nyetsca tšbenayán botamán chamuatangmén y Tsbatsána Bebmá chamuisejandmanám
- Elaboración de muestras y prototipos para test de mercado
- Test de Mercado base tšbenayán chamuatangmén jinýnanám

Este servicio cuenta con los siguientes módulos:

Quem enangmenán base buacuanëjëng yojtsebomn:

2.1. CO-DISEÑO Y DESARROLLO DE PRODUCTO:

2.1. JÍNÝNANAM JENBUATËMBÁN Y TŠBENAYÁN JENAGNMIÁN:

Buscamos fortalecer a los artesanos, mediante el acompañamiento integral para el rescate, co-diseño y mejoramiento del producto artesanal, a través de asistencias técnicas para optimizar su comercialización en el mercado local, nacional e internacional; mediante procesos de diversificación de la oferta enfocado en la exaltación de los oficios y técnicas artesanales propias de cada comunidad o taller artesanal atendido.

Imuenangmén nyetsca tšbenayëngaftac y cachëngbe juabnëng chamuisejabuachenám, catatoy juajabuachán y juatsëtsayám tšbenayán chamuatëtayénam, jínýnanam jenbuatëmbám y cachëngbe

tšbenayán chamuisebotamayán; chiyec chëngbiy botamán mochanjisebuayená tšabá chamuatsjiný cach bëngbe luariñ jiyám, cabëngbe uáman luarentš Colombia y inýe luarenach nac jajénam chamuatobenám; mochjenangmén Tšbenayëngaftac cachëngbe tšbenayán chamuatsjabuachenám y chëngbe juabnëng chamuisejandmanám, cachëngbe enangmenentš o cachëngbe oyenentš.

2.2. NUEVOS TALENTOS EN FORMACIÓN:

2.2. TSËM TSBENAYËNG IMUETSENABOUINÝËNGBIAM

Módulo dirigido a unidades productivas que se consideran de arte manual y de vocación generalmente individual, en los que se brinda un acompañamiento puntual para el mejoramiento de producto, realizando charlas especializadas en:

Nýe canýáng imuetsenangménëngbiam cachëngbe tšebnayán, chentš, chëngbiy mochantenatsëtsay y mochanjenajabuach botamán chamuatatšbenám, cham chëngaftac mochantsenefjo jenoyeunayán:

1. Diseño de producto

1. Tšbenayán jínýnanam jenbuatëmbán

2. Costos y procesos productivos

2. Ntsachetsá jenajafjonán y ntsám jaisenangmiám

3. Imagen y marca

3. Ntsam chëngbe tšbenayán chamuínýnanám

4. Mercadeo y comercialización

4. Jíyam y jabuajenám

A quién va dirigido:

Ndëmuanýëngbiam:

Artesanas, artesanos y comunidades artesanales en los 32 departamentos de las 6 regiones país. Tšbenayëng y ntsám cach tšbenayëng tmojisenuť cá cachëngbenach, 32 base fshantsiñ, 6 Colombia luariñ.

Cómo se accede:

¿Ntsám jumashënguam?:

1. Los interesados pueden solicitar información sobre las asesorías puntuales a través la línea telefónica +57 305 772 7539 o del correo asesoriaspuntuales@artesantiasdecolombia.com.co

1. Nýetsca Tšbenayëng mochanjóbenay jtsátman ntsám jaisenbuatëmbám uamatsešnayishiñ +57 305 772 7539 o uabiamnayëshiñ juábeman asesoriaspuntuales@artesantiasdecolombia.com.co

2. De acuerdo a su interés, podrán inscribirse de manera gratuita en las convocatorias publicadas mensualmente en la página web: www.artesantiasdecolombia.com.co

2. Ntsám tmojtsebosëš, as mochanjóbenay janshjujuám ndoñ jenajafjonës, canýe shíný chausemna or, Uabiamnayëshá jínýam tsbuanachiñ: www.artesantiasdecolombia.com.co

3. Las personas inscritas recibirán un correo electrónico donde se les indicará las fechas y horarios disponibles para recibir la asesoría.

3. Canÿe uabiamnayán uabiamnayentšán mochanjichmuá Tsbenayëng chamuabobonÿám, chentš mochanjinÿ nday té mochjenangmiá y ntseco or catatoy jaisenajabuachám.

4. Recibir la asesoría puntual la cual tiene una duración aproximada de un mes

4. Canÿe shinÿtescám botamán jaisenajabuachám y jaisenatsëtsayám echantsemn.

2.3 ASESORAMIENTO TÉCNICO PARA EL ACCESO Y APROVECHAMIENTO DE MATERIAS PRIMAS Y SOSTENIBILIDAD

2.3. TŠBENAY SOYËNG Y TŠABÁ JOJONÿÁYAM NÿETSCA TSBENAYËNGBIOY MOCHJENBUATËMBÁ

Busca el mejoramiento en la gestión y la cualificación de la producción artesanal, haciendo eficientes los procesos de conservación de los recursos naturales y transformación de las materias primas, transfiriendo tecnología apropiada y fortaleciendo procesos tradicionales, para aumentar la capacidad de respuesta comercial, manteniendo el valor agregado y la calidad final del producto artesanal en dos grandes espacios de acompañamiento:

Tšbenayán jenangmián botamán chamuatatsbanám nÿetscang mochjenbuatëmbá, Tsbatsána Bebmá chauisejandmanám y tšbenay soyëngác botamán jisenangmián, inÿe juabnëng jontšán jenabocacayám, tsëm tšbenayán chauisejandmanám, tšabá jajenayám, tšbenayán nÿá tsëm soyëng cá chauatatsbanám, as uta enangmenents mochjisenatsëtsay:

a. Acceso y aprovechamiento de Materias Primas: Asistencia técnica y acompañamiento en:

a. Tšbenay soyëng jashácamn y jenángmian: Jenbuatëmbán y jenatsëtsayán:

1. La promoción del aprovechamiento sostenible de los recursos naturales en el marco de la bioeconomía, economía circular y la producción responsable.

1. Nÿetsca tšbenay soyëng botamán jashácamn, Tsbatsána Bebmá nÿe tšabá chausomñan, ntšam iuetsemnán bioeconomía, economía circular y producción responsable cá montsabain cá.

2. La promoción del acceso a materias primas legales

2. Tšbenay soyëng tmontseit jashácamn, as ntšám uáman uabiamnayënts iuayán cá chamotseshac

3. La implementación de iniciativas de repoblamiento y establecimiento de las especies vegetales asociadas con la producción artesanal.

3. Jajoca y tjoca shacuanëng chamuatashënts, tšbenayán chaotsatsbanám.

4. Acompañamiento al sector artesanal para realizar los trámites pertinentes ante las autoridades ambientales (secretarías de ambiente y corporaciones autónomas regionales CAR) para la obtención de permisos y licencias.

4. Nÿetsca tšbenayëngbioy mochjuajabuach tsbuanachëng chamuatatšbenám autoridades ambientales (secretarías de ambiente y corporaciones regionales CAR) nÿe natjëmbánac chamuatenangmén.

b. Producción Responsable y Sostenible

b. N̄etsca t̄sbenayán botamán chamuisenangmén Tsbatsána Bebmá chauisejadnmanám

Asistencia técnica y acompañamiento en:
Jenbuatëmbám y jenatsëtsayán:

1. Para el mejoramiento de capacidades productivas y las capacidades instaladas de los grupos artesanales
1. Cach t̄sbenayëngbe obenán chamuatatsbanám y cachëngbe enangmenent̄s tsabá chauin̄yám.
2. Implementación de buenas prácticas ambientales
2. Tsbatsána Bebmá chamotsejandmanám t̄sabá jisenangmián
3. Implementación de procesos técnicos y tecnológicos que fortalezcan la labor productiva.
3. Cachëngbe enangmenán in̄ye juabnëng jenajuabám, n̄etsca soyëng chamuisejabuachená.

2.4. ASESORAMIENTO TÉCNICO INTEGRAL EN MODA Y JOYERÍA:

2.4. JENABOTAMAYÁN Y CASTELLÁNAC JUANT̄ŠBUANÁM JENBUATËMBÁM Y JENABOUIN̄YÁM:

Busca fortalecer en los artesanos y artesanas con vocación al sistema moda, las competencias para la participación dentro del nicho específico de la moda, con innovación (co-diseño) y mejoramiento técnico en sus líneas de producto, en el marco de la Gestión Social Integral GSI. Se ofrecen talleres teóricos y prácticos en:

N̄etsca t̄sbenayëng chamuatobén jëtsjabuachenán jenangmián Sistema Moda cá uabainá, cachcá mochanjóbey cachëngbe obenán jajabuachenám, jenebejnám jenabotamayán enefjuanent̄s, tsëm t̄sbenayán (co-diseño) y botamán chamuatobén cachëngbe t̄sbenayán jtsatsbanám, nt̄sám Gestión Social Integral GSI endayán cá. Mochjenangmiá base enefjuanent̄s jenabouin̄yám y jat̄sbenám:

- Mejoramiento y desarrollo de producto.
- **T̄sbenayán jtsatsbanám y t̄sabá chauatain̄yanám**
- Determinantes de calidad y optimización de la calidad
- **Ndáy soyëng jisamanám y nt̄sám jobenayán jisamanám**

A quien va dirigido:

Ndëmuan̄yëngbiam:

Artesanas, artesanos y comunidades artesanales en los 32 departamentos de las 6 regiones del país con vocación artesanal.

T̄sbenayëng y nt̄sám cach t̄sbenayëng tmojisenut cá cachëngbenach, 32 base fshantsiñ, 6 Colombia luariñ.

Cómo se accede:

Nt̄sám juamshënguán:

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Celular: +57 305772 7539

www.artesantiasdecolombia.com.co

1. Los interesados pueden inscribirse en la convocatoria pública que se abre anualmente en la página de Artesanías de Colombia S.A. BIC www.artesantiasdecolombia.com.co, y no tiene costo.

1. N̄yetsca T̄sbenaȳeng mochanj̄obenay jenabiamnaȳan uat̄es chaotsemna or, Convocatoria Pública cá uabainá tsbuanachá uabiamnaȳëshañ Artesanías de Colombia S.A. – BIC www.artesantiasdecolombia.com.co, ndoñ nguám jenajafonán.

2. Los resultados de dicha convocatoria son revisados por el equipo interdisciplinario con el fin de validar la información de los inscritos y según la región en la que se encuentre, el equipo gestiona que sean contactados vía telefónica o por correo electrónico.

2. Equipo Interdisciplinario echanjuabobon̄y nt̄sam tmonjisebocán convocatoria cá uabainá, chent̄s mochanjin̄y nt̄sám t̄sbenaȳeng tmonjisabiamnay y ndayent̄s mondoyén, as chent̄sán uamatse šnayiñ mochanjachembo y tsbuanachá mochanjuabém y mochanjichmó uabiamnaȳëshañ.

3. Los inscritos, según la información que se les suministre en el contacto inicial, asistirán a una entrevista, que permitirá conocer el trabajo que desarrollan y las necesidades que el equipo interdisciplinar pueda atender.

3. Uabiamnaȳengbiam, nt̄sám natsánoic tmonjisebuayená cá, can̄ye Uáman Enangment̄s enangmená mochanjenoyeunay, nt̄sam Equipo Interdisciplinario iuenamgén cá.

4. Los inscritos recibirán la asistencia técnica integral en lo identificado. El proceso tiene una duración de un año continuo el cual culmina con resultados tangibles en mejora de producto, participación en eventos feriales y asesorías personalizadas desde la Gestión Social Integral GSI.

4. Uabiamnaȳengbioy botamán mochanjenbuat̄embá, nt̄sam tmonjuabobon̄y cá. Can̄ye n̄yant̄escám mochanjenangmiá; n̄yant̄e chauatopochocá or, as n̄yetsca T̄sbenaȳeng mochanj̄obenay cach̄engbe t̄sbenaȳan jaisejabuachenán, in̄ye t̄sbenaȳengtaftác jenebejnán eventos feriales imuatabain cá y cach̄engbioy botamán jenbuat̄embám Gestión Social Integral GSI endayán cá.

5. Los mejores productos, integrarán una colección que se presenta en Expoartesanías y Expoartesano.

5. Botamán t̄sbenaȳan mochanj̄etsbocacay y mochanjin̄ynaná Expoartesanías y Expoartesano.

Los interesados pueden solicitar información sobre el servicio a través de la línea telefónica +57 305 772 7539 o a los siguientes correos:

Imojtseboš̄engbiam mochanjabuayená uamatseš̄nayishiñ chamochembo +57 305 772 7539 y uabiamnaȳan tsbuanachiñ uabiamnaȳëshá juabem̄es:

MODA Y JOYERÍA: Ángela Galindo: agalindo@artesantiasdecolombia.com.co

JENABOTAMAYÁN Y CASTELLÁNAC JUANT̄ŠBUANÁM: Ángela Galindo: agalindo@artesantiasdecolombia.com.co

MATERIAS PRIMAS Y SOSTENIBILIDAD

JATŠBENÁN SOYƏNG Y TSBATSÁNA BEBMÁ JAISEJANDMANÁM: Claudia Garavito:
cgaravito@artesantiasdecolombia.com.co

DISEÑO

JÍNŸNANAM JENBUATĚMBÁN: Leila Molina: lmolina@artesantiasdecolombia.com.co

3. ASESORAMIENTO TÉCNICO EN PROMOCIÓN, COMERCIALIZACIÓN Y REINVERSIÓN 3. JUANÁTSAM, JIYÁM Y NGMUÁN JOBUERTANÁM JENBUATĚMBÁN

Definición: Acompañamiento integral a los artesanos y comunidades artesanales, desarrollando procesos adaptados de comercialización, a través de la economía solidaria; con el fin de consolidar su labor a través de la reinversión por medio de los siguientes módulos:

Ntšám endayán: Tšbenayəngbiy y ntšám tmontsenut cá mochanjauatsətsay y mochjenajabuach, tšabá chamuatobén jiyám, economía solidaria cá uabainá, chamuatobenám cachəngbe enangmenán jətsjabuachenám y chəngbe nguánatem chauatsbuertanám, cham quem base buacuatšəntšán mochjenangmiá:

- Comercialización local, regional y nacional
- Ntšám cachəngbe oyenəntš, inŸe luarenach y Colombia luariñ jiyam
- Estrategias para penetrar y competir en el mercado
- Ntšám enajenán luarenach tšbenayəng mochanjóbenay jomashənguan y jenangmían
- Preparación para la participación en eventos feriales
- InŸe tšbenayəngtaftac jenəfján
- Vinculación estratégica
- Uamanəngtaftac jəftsenatsətsayán jiyam
- Fortalecimiento del trabajo colectivo, la asociatividad, formalización y bancarización
- Enabuatəmbayán jətsjabuachenán, inŸe tšbenayəngtaftac jenútanán, chəngbe enangmenán tsbuanachíñ chamuatatšbená y nguám uabujanayəntš chamuatobém
- Sostenibilidad del negocio artesanal
- Tšbenayán jiyám tšabá chausomñan

A quién va dirigido

¿NdəmuanŸəngbiam?

Artesanos y artesanas interesados en desarrollar su negocio a partir del involucramiento de prácticas comerciales y administrativas propias de las empresas con éxito.

NŸetsca tšbenayəng imošəngbiam ntšám cachəngbe enajeniñ botamán chauatatsbanám, prácticas comerciales y administrativas cá uabainəng chamuatsjiyám, ntšám inŸe enajeniñ tšabá mondenangmén cá.

Cómo se accede Ntšám jomashënguám

1. Los interesados pueden inscribirse a través de la convocatoria nacional publicada en la página web de Artesanías de Colombia S.A. -BIC www.artesantiasdecolombia.com.co, y no tiene costo.

1. Convocatoria nacional cá uabainá mochanjóbenay jenabiamnayán, uabiamnayëshiñ tsbuanach inñnaniñ Artesanías de Colombia S.A. - BIC www.artesantiasdecolombia.com.co, ndoñ nguám jenajfonán.

2. Los resultados de dicha convocatoria son revisados por el equipo interdisciplinario con el fin de validar la información de los inscritos y según la región en la que se encuentre gestionar que sean contactados vía telefónica o por correo electrónico.

2. Equipo Interdisciplinario echanjuaboboný ntšam tmonjisebocán convocatoria cá uabainá, chentš mochanjiný ntšám tšbenayëng tmonjisabiamnay y ndayentš mondoyén, as chentšán uamatse šnayiñ mochanjachembo y tsbuanachá mochanjuabém y mochanjichmó uabiamnayëshañ.

3. Los artesanos recibirán la asistencia técnica integral en lo identificado. El proceso tiene una duración aproximada de un año.

3. Uabiamnayëngbioy botamán mochanjenbuatëmbá, ntšam tmonjuaboboný cá. Canýe nýantëscám mochanjenangmiá.

4. De manera semanal, los gestores territoriales ubicarán también determinados grupos para invitarlos a recibir las asesorías. Una vez se ubique el grupo focalizado se le brindarán charlas, asesorías puntuales, asesorías técnicas y capacitaciones, por parte de un grupo de expertos las temáticas.

4. Gestores territoriales cá uabainëng, semántescan, mochanjinýén base tšbenayëng enajabuachán botamán jëtsbuayénam. Grupo focalizado chamuatinýéna or, chëngaftac botamán mochanjenoyeunay, jabuayénam, jabuatëmbám y jenabouinýám uanatsanëngaftác.

Se puede solicitar más información a través de la línea telefónica +57 305 772 7539 o del correo: Claudia Garavito: cgaravito@artesantiasdecolombia.com.co

Mochanjóbenay jtsátman uamatsešnayisiñ +57 305 772 7539 o juabemës: Claudia Garavito: cgaravito@artesantiasdecolombia.com.co

4. CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO A TRAVÉS DE LA UNIDAD DE FORMACIÓN PARA EL TRABAJO Y EL DESARROLLO HUMANO

4. CÁ UABAINENTS JENABOUINYÁM Y JENBUA UNIDAD DE FORMACIÓN PARA EL TRABAJO Y DESARROLLO HUMANO CÁ UABAINENTS JENABOUINYÁM Y JENBUATËMBÁM

Definición: Desarrollo integral y permanente de formación del personal relacionado con el sector artesanal, brindando formación académica y laboral, a través de programas flexibles y coherentes

con las necesidades y expectativas de las personas, la sociedad, el mercado laboral, el sector productivo y las características culturales y ambientales, con el fin de mejorar su competitividad. Lo anterior se enmarca en la estrategia de Gestión Social Integral de Artesanías de Colombia S.A.-BIC.

Ndayá endayán: Mochjenangmiá, n̄yetsca t̄sbenayëngtaftac, chamuabouin̄y y chamuatsjendá b̄ëngtaftac botamán jaisenangmiám, jenangmián chamuatsjabuachenám, nt̄sám cachëngbe barie chamuiseboš cá, n̄yetsca ent̄sangaftac, n̄yetsquenach jajabuachenám, nt̄sám in̄yenach imuetesenangmén cá, cach t̄sbenayëng, in̄ye enangmenëng, nt̄sám cachëngbenach juabn imojtsebošn cá, chamuatobén chëngbe t̄sbenayán j̄etsjabuachenám. Gestión Social Integral tsbuanachent̄s endayáncá, Artesanías de Colombia S.A. - BIC mochanjenangmiá.

Para lo anterior el servicio ofrece:

Quem soyám n̄yetsca t̄sbenayëngbiam chamuatsjin̄yám entsemn:

1. Técnico laboral por competencias en Joyería
1. Castellán juant̄sbuanám juatsjin̄yám Técnico Laboral
2. Cursos en Alianza con el SENA
2. Base enefjuanent̄s jenabouin̄yám SENA cá uatsjendayent̄sangaftac jtsénutanës
3. Certificación en competencias laborales
3. T̄sabe enangmená cá tsbuanachá jisat̄setayán
4. Formación Complementaria
4. In̄ye soyëng jenabouin̄yám

Dirigido a: Personas interesadas en complementar, actualizar, suplir conocimientos y formarse en el oficio de la joyería. También a personas artesanas interesadas en temas de comercialización y costeo del producto artesanal.

Ndëmuan̄yëngbiam: N̄yetsca ent̄sang castellán juant̄sbuanám cá imojtsebošëngbiam jenabouin̄yám. T̄sbenayëng j̄iyam imojtsebošëngbiam nác y cachëngbe t̄sbenayán chamuisejafjonám.

Requisitos:

Ndayá imuajabot:

- Mínimo 16 años
- Bn̄ëtsan y chn̄ënguán uátent̄sán
- Por lo menos noveno grado de formación (Educación básica)
- Scon̄ëftoiqüëng chamuatatsjendaybiam (Educación Básica Uatsjendayënt̄s)
- Afiliación al sistema de salud
- Uáman Ashnáyent̄s chamuatobemës

Estos requisitos son comunes a todos los programas.

Quem soyëng n̄yetsca buacuanëjëng, nt̄sám imuetsenangmén cá, mochanjuajabot

- **TÉCNICO LABORAL POR COMPETENCIAS EN JOYERÍA**
- **CASTELLÁN JUANTŠBUANÁM JUATSJINŸÁM TÉCNICO LABORAL**

Tiene como objetivo el desarrollo integral de conocimientos, habilidades y actitudes conducentes a un desempeño adecuado y responsable en el oficio de la joyería para elaborar piezas, según características de la materia prima, contexto cultural y tendencia del mercado. Ofrece formación también a técnicos laborales.

Quem uatsjendayentš mochanjuatsjinŸ nŸetscangbe juabn, obenán y obiashjachán jaisejabuachenám, tšabá chamuatenangmén chë castellán juantšbuanám cá enangmeniñ, nday soyëng jáman, ntšám cachëngbe oyenentš tšbenay soyëng chamojinŸén, cachëngbe botamán juabnëng y ntšám inŸe luaroc imuetsenangmén cá. Cachcá Técnicos Laborales mochoanjóbenay bëngaftác juatsjinŸám.

Cómo se accede:
Ntšám jomashënguám

1. Los interesados pueden realizar la preinscripción por medio de la página web www.artesantiasdecolombia.com.co, a la Convocatoria territorial que se abre en el mes de enero.

1. Imojtsebošëngbiam entseit natsán juabéman Convocatoria Territorial cá uabainá, enero shinŸe chaotsebocna or, uabiamnayëshiñ tsbuanachá inŸnayán www.artesantiasdecolombia.com.co.

2. Las personas inscritas serán contactadas vía telefónica o por medio de correo electrónico para ser invitadas a una reunión presencial donde se les presentará el programa, la malla curricular, horarios de estudio, entre otros.

2. Entšáng chamuatabiamnayëngbiam mochanjáchembo uamatsešnayishiñ o mochanjuabém cach uabiamnayëshiñ tsbuanachiñ, jenefjnán cach entšangaftác, chamuatsješé ntšám mochjenangmiá, ntseco orscán y nday soyëng jenabouniŸám cá.

3. Las personas interesadas serán entrevistadas y de llegar a pasar este proceso, son convocadas a matricularse.

3. Imojtsebošëngaftac botamán mochjenoyeunay y tmonjuacanëngbiam mochanjáchembo bëngaftác chamuatobemán.

El valor del técnico se actualiza anualmente de acuerdo con el IPC del año anterior. De este valor Artesanías de Colombia S.A. -BIC subsidia el 50%. El programa se puede tomar en dos jornadas mañana y tarde.

NŸantescám IPC cá iuamán echanjabochá ngmuán jenajafjonán Técnico Laboral juatsjinŸám. Tsëntsá ngmuán cach Uáman Enanagmenentšán Artesanías de Colombia S.A. - BIC mochanjenajafjoná. JuatsjinŸám jetiñe or o cachëscna or mochanjóbenay

2. CURSOS EN ALIANZA CON EL SENA

2. BASE ENEFJUANENTŠ JENABOUINŸÁM SENA CÁ UATSJENDAYENTŠANGAFTAC JTSÉNUTANÈS

Definición

Ndayá endayán

Cualificación y certificación del artesano en las habilidades, destrezas y conocimientos que tiene como persona para desarrollar una función, labor u oficio artesanal a través de cursos técnicos y complementarios, de acuerdo con sus necesidades.

Nŷetsca tšbenayëng mochanjuajabuach cachëngbe obiashjachán jëtsjabuachenám y uáman tsbuanachangá chamuacanám, cachëngbe botamán juabnëng, ntšám iuetsenangmén cá, cachábe obenán tšbenayán juatšbenán, base enefjuanentšán, ntšám imuetsajabot cá.

Cursos:

Base enefjuanán:

- Marketing Digital
- Marketing Digital
- Mercadeo y Ventas
- Enajenach jinŷanŷiám y jíyam
- Empaques y embalajes
- Jajuén y juajuaján
- Atención al Cliente
- Entšangbioy joyeunayám
- Aplicación de Estrategias de Economía Circular para el sistema de Moda
- Economía Circular cá uabainá jaisebotamayán jenangmenán
- Creación De Contenido Digital Para Redes Sociales
- Redes sociales tsbuanachëng jínŷnanám jenangmián
- Patronaje
- Jajetšám
- Diseño en 3D
- Jínŷnanam 3D
- inglés (habilidad fonética)
- Shatbuanganëngbe biyán (jontšán joyebuambayán)

3. CERTIFICACIÓN POR COMPETENCIAS LABORALES

3. TŠABE ENANGMENÁ CĂ TSBUANACHĂ JISATŠETAYÁN

El artesano se certifica de forma integral a través de normas de competencia laboral de la cadena de valor de un mismo oficio artesanal; evaluándose en esta certificación conocimiento, desempeño y producto.

Cach tšbenayá echanjuacaná uáman tsbuanachă, ntšám uáman uabiamnayán competencia laboral endayán cá, cachăbe tšbenayán ntšám iuetsenangmén cá, chamuatobenay juabn jétsjabuachenám, jenangmiám y tšbenayán juatšbénan.

A Quién va dirigido:

Ndēmuanÿengbiam:

Artesanos, artesanas que se hayan desempeñado como mínimo seis (6) meses de experiencia en un oficio, labor, función o actividad laboral y desea le sea reconocido por el organismo certificador su competencia.

Tšbenayēngbiam chnēnguán (6) shinÿtsescán imuetsenangmenēngbiam y obiashjachán chamotsebomnēngbiam, tšbenayán jenangmián y Uáman Enangmenánentšán tsēm tsbuanachă chamuatacaná.

Cómo se accede:

Ntšám jomashēnguám:

1. Los interesados pueden hacer la solicitud en la cual manifiesten la necesidad de la certificación específica a la coordinación académica de la Unidad de Formación a través del correo rduran@artesanasdecolombia.com.co o de forma presencial en las instalaciones de la Entidad ubicadas en la Cra 2. 18ª-58 en Bogotá.

1. Imojtsebošēngbiam mochanjóbenay jatjayám uáman tsbuanachă juantšbuachiyám Coordinación Académica utabnēng, cach uatsjendayentš Unidad de Formación uabiamnayēshiñ juabiamnayēs rduran@artesanasdecolombia.com.co o cach Uáman Enangmenentš Cra 2. 18a-58 Bēts Tsashénoc Bogotá.

2. La coordinación académica contactará al SENA para validar la necesidad de certificación específica. La oferta de certificación disponible se realiza anualmente a nivel nacional.

2. Coordinación Académica utabnēng, echanjáchembo SENA uáman uatsjendayēngbioy chēng chamuayán aiñ o ndoñ chē uáman tsbuanachă chamuatatšbenám. Canÿe nÿantescám chē uáman tsbuanachă jaēmpadam echanjóbenay.

3. Posteriormente la coordinación académica abrirá la oferta de certificación a través de la página de la entidad y se informará a los interesados por correo electrónico la apertura de esta para realizar la inscripción.

3. Chentšán Coordinación Académica utabnëng, uáman tsbuanachá juantšbuachiyán joyëngacñam nÿetscang chamuatobenáy, chë uabianmanyëshiñ tsbuanachá inÿnanán y nÿetscangbioy mochanjëtsbuayená chamuatabiamnay y chamuatanshjuo.

Se puede solicitar más información a través de la línea telefónica +57 305 772 7539 y/o o a través del correo Ricardo Duran: rduran@artesantiasdecolombia.com.co

Chamuatëtsbuayenám mochanjóbenay uamatsešnayishiñ jachembuán +57 305 772 7539 y/o uabiamnayiñ juabemës Ricardo Duran: rduran@artesantiasdecolombia.com.co

4. FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

4. INÿE SOYËNG JENABOUINÿÁM

Tiene como objetivo mejorar en el artesano habilidades y destrezas, fortaleciendo sus aprendizajes previos de su oficio. Los cursos complementarios tienen una duración de 40 horas y se realizan de manera virtual o presencial de acuerdo con las necesidades del sector:

Quem soyënguiñ tšbenayá echanjóbenay cachëngbe obiashjachán y obenán chamuatsjabuachenám, ntšám tmonjabouinÿ inÿe orscán. Quem base abuatambayán soyëng canta bnëtsan 40 horas mochanjenangmén, cach entšangaftac o uabiamnayëshiñ jenabouinÿám, ntšám tšbenayëng imuetsajabot cá:

- **Cursos Cortos Virtuales:** Cómo ser más competitivo en el mercado artesanal, gestión de costos y presupuesto de unidad de negocio artesanal, Economía circular, Manejo de Herramientas ofimáticas, Comunicación para la venta frente a los nuevos canales de distribución.

- **Base enefjuanán uabiamnayëshiñ jenabouinÿám:** Ntšám tšabá jíyám y jabuájenam tšbenayëng enefjuanenach. ntsachetšá iúaman y ntšám nguám jenosëngbojatsëcán cachëngbe enajeniñ, Economía circular cá uabianá, Herramientas ofimáticas chamuatobén juabémam, Inÿe jajatsëtsán jíyám chamuatobenám joyebuambayán.

- **Cursos presenciales:** Engaste al grano y Engaste Invisible, Acabados especiales para piezas de joyería, Filigrana Microfundición, Cierres y Broches, Restauración y reparación de joyería.

- Cach entšangaftac jenefján jenbuatëmbám: Engaste al grano y Engaste Invisible cá uabainá, Castellán juantšbuanám juatšbenán botamán chamuiseepochocám, Castellán stjñë juatšbenán, Microfundición cá uabainá, Juabótonam y jatámian, Castellán juantšbuanám jarréparam y jtápormam.

*No tiene costo para el artesano

*Ndoñ jenafajfonës tšbenayëng mochanjóbenay jomáshëngnam

5. ACOMPAÑAMIENTO EN LOS PROCESOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL Y SELLO DE CALIDAD

5. PROPIEDAD INTELECTUAL Y SELLO DE CALIDAD CA IMOTSABAIN JENATSËTSAYÁM Y JENAJABUACHÁN

Estos servicios complementan la oferta institucional de Artesanías de Colombia S.A. - BIC brindando al artesano un acompañamiento frente a los procesos que pueden fortalecer, cualificar y proteger su oficio y sus productos; a través del acceso a certificaciones emitidas por parte de entidades que vigilan y supervisan la propiedad intelectual del sector artesanal y las normas de calidad a nivel nacional e internacional. Estos servicios se prestan a través de:

Quem uáman soyëng imuetsenobuashjach Artesanías de Colombia S.A. - BIC ntšám imojtsenangmén cá, nÿetsca tšbenayëngbioy juatsëtsayam y juajabuachám cachëngbe tšbenayán jëtsjabuachenám, juatsbanám y jisejandmanám; uáman tsbuanachiñ chamuatatšbenám Propiedad Intelectual cá imotsabain cá bojanÿang nÿetsca tšbenayëngbiam y tšbenayán tšabá chausomñnam normas de calidad cá imotsabain, cam bëngbe luariñ Colombia y inÿe luarenach nac. Quem soyám mëntšá mochjenangmiá:

1. ASISTENCIA EN PROPIEDAD INTELECTUAL EN EL SECTOR ARTESANAL

1. PROPIEDAD INTELECTUAL JISEJABUACHÁM NÿETSCÁ TŠBENAYËNGBIOY JËTSBUAYÉNAM

Definición:

Ndayá endayán:

Capacitación, apoyo jurídico y asesorías en el registro de derechos de autor y propiedad industrial. Tiene como objetivo la protección de los productos y las creaciones de los artesanos, evitando el uso no autorizado e indebido de estos por parte de terceras personas o imitaciones que se valgan de la reputación del artesano para impulsar la venta de un producto que no es elaborado por este. Buscando que las creaciones de los artesanos sean nuevas y genuinas para recibir protección, se ofrece acompañamiento en los siguientes procesos:

Jenabouinÿam, obouyayëngaftác jenajabuachán y jenabuatëmbán ntšám juabemán derechos de autor y propiedad industrial cá montsabain cá. Nÿetsca tšbenayëng chë más uáman tšbenayán y enajuabnayán jisejandmanám, inÿe entšang ndoñ chamuatobén jínÿanÿiam o jíyam, o imojtseboš tšbenayëngbe uáman soyëng jáman, cachëngbioy jainguiñam juajenám o tšbenayëngbe enefjuanenach jontšán jáyanan chëng imuatatšbená cá.

Tsëm tšbenayán y uáman soyëng tšbenayëngbe obenán chausejandmanám, mochjenatsëtsay y mochjenajabuach quem enangmenán:

1. Marcas individuales y colectivas

1. Canÿanÿeng y chamuenutanës inÿnanán

2. Denominación de Origen

2. Denominación de Origen cá imotsabain

3. Registro de diseños industriales
3. Diseños industriales jtsáubeman

4. Derechos de autor
4. Derechos de autor cá uabainá

A quién va dirigido:

Artesanas, artesanos, comunidades y formas organizativas artesanales en todo el país.

Ndēmuanŷengbiam:

Tšbenayëngbiam, cachëngbe oyenentš tšbenayëngbiam y ntšám tšbenayëng tmonjisenut cá nŷetscá luarënguenach Colombia oyenëng.

Cómo se accede:

Ntšám jomashënguám:

1. Los interesados pueden comunicarse a través la línea telefónica +57 305 772 7539 o al correo pintelectual@artesantiasdecolombia.com.co donde podrán solicitar la asesoría de modo presencial o virtual.

1. Imojtsebošëngbiam mochajóbenay uamatsešnayishiñ jochémbuan línea telefónica +57 305 772 7539 o uabiamnayëshiñ juabemës pintelectual@artesantiasdecolombia.com.co, chentš mochanjëtšbuayená cach tšbenayëngbioy chamuatobeconá o uabiamnayëshiñ juatsëtsayës.

2. Los funcionarios de la entidad se comunicarán con los interesados donde se le indicará las fechas y horarios en los cuales pueden recibir la asesoría.

2. Uáman Enangmenentšán enangmenëng mochanjachembo nŷetsca tšbenayëng imojtsebošëngbioy jabuáyenam nday té y ntseco or mochajóbenay jenefján jenoyeunayám.

3. Los interesados recibirán la asistencia y dependiendo el trámite que se requiera realizar se les pedirá que envíen por correo electrónico la documentación requerida.

3. Imojtsebošëngbiam, Uáman Enangmenentšán, botamán mochanjëtšbuayená y ndayá imuetsejabót cá cachëngbe tsbuanachëng mochainpadá uabiamnayishiñ chamuichmó.

Los trámites de Propiedad Intelectual ante la Superintendencia de Industria y Turismo tienen costo. Sin embargo, Artesanías de Colombia S.A. -BIC apoya al artesano con dichos costos, aplicándole tasas preferenciales:

Propiedad Intelectual cá imotsabain cá jtabiamnayán y juanshujám Superintendencia de Industria y Comercio y Turismo, entseit ngmuán jenajafjonán. Artesanías de Colombia S.A. - BIC echanjuajabuach tšbenayëngbioy chë nguán jenajafjonán, inŷengbiam nŷe batšá, inŷengná bëtscá.

Información: Alexander Parra

Jouyanán: Alexander Parra

Línea telefónica: +57 305 772 7539

Uamatseñayishiñ jachémbuan: +57 305 772 7539

Correo: pintelectual@artesantiasdecolombia.com.co

Uabiamnayishiñ juabemán: pintelectual@artesantiasdecolombia.com.co

2. ASESORÍA Y ACOMPAÑAMIENTO PARA EL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DEL SELLO DE CALIDAD HECHO A MANO

2. SELLO DE CALIDAD HECHO A MANO TŠBENAYƏNG CHAMUATOBENAY JÓNŸENAN MOCHJISEBUAYENÁ Y MOCHJISENAJABUACH

Definición:

Ndayá endayán:

Apoyo, asesoría y acompañamiento en el proceso de Certificación del Sello de Calidad “Hecho a Mano”, el cual está enfocado al proceso productivo artesanal y calidad de los productos, cumpliendo con estándares definidos que permitan una mejora sistemática de las unidades o talleres artesanales, para elevar la competitividad en el mercado, generando mejores transacciones comerciales y, por ende, mejorar la calidad de vida de las personas artesanas.

Mochjenajabuach, mochjenbuayená y mochjenatsétsay Certificación Sello de Calidad “Hecho a Mano” chamuatobenay jónŸenan, quem uáman soy entsemn tšbenayəngbe enangmenán jujabuachám y bētská chamuatamanám, estándares cá imotsabáin cá chamuatobenáy jishacám, cachəngbe enangmenentš bētská chamuatatsbanám, tšabá chamuetsenangmén inŸe tšbenayəng enajenach, bētská ngmuán chamutinŸén chəngbe tšbenayán tmonjajená or y botamán chamotbiamañam cachəngbe yebnənguenach.

A quién va dirigido: Artesanas, artesanos, talleres o unidades productivas, comunidades y asociaciones artesanales en todo el país.

NdēmuanŸengbiam: Tšbenayəngbiam, cachəngbe oyenentš tšbenayəngbiam y ntšám tšbenayəng tmonjisenut cá nŸetská luarənguenach Colombia oyenəng.

Cómo se accede:

Ntšám jomashənguam:

Los interesados pueden enviar un correo electrónico a hechoamano@artesantiasdecolombia.com.co citando su nombre completo, número de cédula, municipio, departamento, y el oficio artesanal que ejerce, junto con el catálogo o fotos de los productos que elabora y un documento donde explique y describa brevemente el proceso productivo para la elaboración de sus productos.

Tšbenayəng imojtsebošəngbiam mochanjóbenay uabiamnayəshiñ base uabemán juabiamnayán hechoamano@artesantiasdecolombia.com.co, chentš mochanjuabém ntšám motsabáin cá, ndáy cédula imotsambáy, ndayentš iboyén, base fshants departamento cá imotsabáin y nday tšbenayán imuetsenangmén, base tsbuanachá catálogo o fotos jínŸnanam cachəngbe tšbenayán y base uabemanán jotatšəmbúán ntšám imuetsenangmén cachəngbe tšbenayán imuetsejatšbená.

INCOTEC como ente certificador. Artesanías de Colombia S.A. -BIC apoya al artesano con dichos costos, aplicándole tasas preferenciales.

INCOTEC endayán cá, entseit cachëngbiy jaisenajafjonán. Artesanías de Colombia S.A. - BIC echanjuajabuach tsbenayëngbiy chë nguán jenajafjonán, inyëngbiam nÿe batšá, inyëngná bëtscá.

Información: Ricardo Durán

Jouyanán: Ricardo Durán

Línea telefónica +57 305 772 7539

Uamatsešnayishiñ jachémbuan: +57 305 772 7539

Correo: rduran@artesantiasdecolombia.com.co

Uabiamnayishiñ juabemán: rduran@artesantiasdecolombia.com.co

6. SERVICIO DE INFORMACIÓN

6. NTŠÁM JOBENÁN JUANOTISIÁN

Definición: El Centro de Investigación y Documentación para la Artesanía (CENDAR) es una unidad de información especializada en investigación, preservación y documentación de la artesanía. Su objetivo principal consiste en ofrecer servicios de búsqueda, selección y acceso eficientes, ágiles y oportunos a la información relacionada con el sector artesanal.

Ndayá endayán: Centro de Investigación y Documentación para la Artesanía (CENDAR) cá uabainentš, mondenangmén uáman tsbenayán jenabouinyám, jisejandmanám y tsëm tsbuanachëng juabemám. Muentš nÿetsca tsbenayëng mochanjóbenay janguangum, jabocacayám, ndayá imotsejabot cá, nÿetsca enangmenëng betscó y botamán mochanjisebuayená ntšám nÿetsca tsbenayán soyënguñ jabuatmanám.

Como se accede:

Ntšám jomashënguám:

1. Centro de Investigación y Documentación para la artesanía CENDAR

1. Centro de Investigación y Documentación para la Artesanía CENDAR enangmenentš

A. CATALOGO PÚBLICO

A. NÿETSCA ENTŠANG TSBENAYÁN JABOBONŸÁM

Contiene la colección de material físico bibliográfico general.

Esta colección se puede consultar de manera presencial en las instalaciones de Artesanías de Colombia S.A –BIC ubicadas en la dirección Carrera 2 No. 18A - 58 / Bogotá – Colombia.

Muentš mochanjinÿén nÿetsca uabemanán ntšám tsbenayëng imuetsenangmén cá.

Quem tsēm uabemanán mochanjóbenay jabobonýám cach entsangbe barie chamuatobeconás Artesanías de Colombia S.A. – BIC enangmenentš, Carrera 2 No. 18A – 58 Bëts Tsashénoc Bogotá – Colombia.

B. BIBLIOTECA DIGITAL INSTITUCIONAL
B. BA UABEMANÁN UABIAMNAYISHIÑ JABOBONÝÁM

Contiene la colección de material digital bibliográfico institucional.

Se consulta en el siguiente link de acceso: <https://repositorio.artesantiasdecolombia.com.co>

Muentš mochanjinýén nýetsca uabemanán ntšám bēngbe enangmenentš imuetsenangmén cá Mochanjóbenay uabiamnayishiñ juanotisián: <https://repositorio.artesantiasdecolombia.com.co>

C. BUSCADOR ESPECIALIZADO
C. UÁMAN SOYĚNG JUANGUANGUÁN

Adicionalmente se dispone de un servicio de búsqueda especializada en la web para la temática artesanal que integra el Catálogo público y la biblioteca institucional al cual se accede a través de <https://cendar.artesantiasdecolombia.com.co/>

Cachcá nýetsca entsang mochanjóbenay uabiamnayishiñ juanguanguán cach nýetsca tšbenayēng jabobonýám luarentš y ba uabemanán ntšám imuetsabiamnay cá:
<https://cendar.artesantiasdecolombia.com.co/>

D. REFERENCIA ESPECIALIZADA
D. UÁMAN UABUAMBAYÁN

Brindar el servicio de asesoría para la búsqueda y recuperación de información sobre el sector artesanal colombiano, tanto en fuentes internas como externas de forma especializada.

Muentš mochanjóbenay juanguanguám y jtsatobojandmanán ntšám nýetsca tšbenayēng Colombia luarentš imuetsenangmén, cach tsocá y shjocá imuetsenabiamnay cá.

E. MATERIOTECA
E. MATERIOTECA CÁ UABAINÁ

Contiene la colección de muestras físicas de las especies de materias primas utilizadas para la artesanía.

Muentš mochanjinýén nýetsca tšbenayēngbe enanemenán y nday soyēngác tšbenayēng imuetsenangmén.

Información: María GabrielaCorradine / Johana Charry
Jouyanán: María GabrielaCorradine / Johana Charry

Línea telefónica: +57 305 772 7539

Uamatseñayishiñ jachémbuan: +57 305 772 7539

Correo: cendar@artesantiasdecolombia.com.co

Uabiamnayishiñ juabemán: cendar@artesantiasdecolombia.com.co

7. GENERACIÓN DE OPORTUNIDADES COMERCIALES

7. JOBENAYÁN NTŠÁM JIYÁN Y JUAJENÁN

Definición: Busca facilitar oportunidades comerciales para incrementar los ingresos de los artesanos colombianos en espacios como:

Ndayá endayán: Muentš tšbenayəng mochanjóbenay ndayentš cachəngbe tšbenayán jíyam y juajenám, bətská crosenán chamuayəngacñé:

- a. Ferias organizadas
- a. Tšbenayəngbe enefjuanentš
- b. Ferias territoriales
- b. Ba luarenguenach tšbenayəngbe enefjuanentš
- c. Tiendas de promoción
- c. Jajenayán enangmenentš
- d. Ventas institucionales
- d. Cach Uáman Enangmenentšán jíyan
- e. Ruedas de negocios
- e. Ba entšángaftac jenoyeunayán jíyam y juajénan

A quien va dirigido:

Ndəmuanyəngbiam:

Para todos los espacios, a excepción de las Ruedas de Negocios, esta oferta aplica para personas artesanas con productos que cumplan altos estándares de calidad de acuerdo al mercado regional, nacional e internacional, según aplique en cada caso. En el caso de ruedas de negocios está dirigido a artesanos participantes en las ferias organizadas por la entidad en asocio con terceros.

Nyetsca enefjuanán, ndoñ ba entšángaftac jenoyeunayán jíyam y juajénan jenefján, quem bojinyenán entsemn nyetsca tšbenayəngbiam, chəngbe tšbenayán tsəm cá chamuisenangmiá, ntšám enajenach cachəngbe luarentš, inye luarentš y Colombia luarentš. Ba entšángaftac jenoyeunayán jíyam y juajénan jenefján, nye cach Uáman Enangmenentšán Tšbenayəngbe Enefjuanán chamuisabemán tšbenayəngbiam endbetsemna.

Como se accede:

Ntšám jomashənguám

Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Celular: +57 305772 7539

www.artesantiasdecolombia.com.co

a. Ferias Organizadas

a. Tšbenayëngbe Uáman Enefjuanentš

Para participar en las ferias organizadas por Artesanías de Colombia como Artesano se deben realizar los siguientes pasos:

Uáman Enefjuanentš ján Artesanías de Colombia jubuaján, nŷetsca Tšbenayëng mëntšá mochanjenashecuasto:

1. Acceder a la Convocatoria pública a través del portal web de Artesanías de Colombia www.artesantiasdecolombia.com.co en la sección Ferias y Eventos.

1. Convocatoria Pública cá uabainá uabiamnayishiñ Artesanías de Colombia juabónŷam www.artesantiasdecolombia.com.co, ferias y eventos cá imuetsabáinentš.

2. Los artesanos interesados en participar deben diligenciar un formulario de solicitud y entregar la información solicitada en el manual de participación de la feria, al correo electrónico que se indique en el manual, según corresponda.

2. Tšbenayëng imuetseboš jtsábeman, as tsbuanachá formulario de solicitud cá uabainá mochanjábem y joyiyán nŷetsca soyëng ntšám imotsajabot cá, Tšbenayëngbe Enefjuanentš jenebejnán, mochanjuinŷanŷé nday correo electrónico chamuatabém.

3. Al recibir la información, el equipo de feria envía por correo una respuesta de confirmación de recibida la información y/o informando si se encuentra alguna información faltante.

3. Equipo de Feria imotsabáin cá, cach uabiamnayishiñ mochanjuabém aiñ cá mochanjojuá, nŷetsca tsbuanachëng tšabá quenatsmën o nday soy entsashbén.

4. Se realiza comité de selección de participantes a la feria.

4. Comité de Selección mochanjobém nŷetsca tšbenayëng jabocacayám.

5. Los artesanos seleccionados deben hacer el pago de su participación de acuerdo al tarifario que la feria establezca para la misma y/o en caso de ser financiado por alguna entidad se informa de igual manera.

5. Ntšám tšbenayëng imotsebocacay cá, mochiöntšá ngmuán jenajafnoján, ntšám yotsamán cá cach Tšbenayëngbe Enefjuanentš tmonjayán cá, cachcá, nŷetscangbioy mochanjáuyan ndëmuanyë Uáman Enangmenentšán mochiuajabuach nguám jenajafjonán.

6. Se envía manual de montaje con los detalles necesarios, preliminares a su viaje a la feria.

6. Manual de montaje cá imotsabain mochanjichmuá, chentš mochanjinŷén ntšám tšbenayán jinŷanŷiám y jiyám, tšbenayëng cabá ndoñ chamuisepadesá or.

b. **Ferias territoriales**

b. Ba luarenguenach tšbenayëngbe enefjuanentš

Participación de programas o proyectos de la entidad, que, en línea con el objetivo de facilitar los ingresos para los artesanos, gestiona o se suma a estrategias comerciales en la región, y logra visibilizar a los beneficiarios de sus programas y proyectos. Para esto, el equipo del programa o proyecto es quien determina la muestra comercial, a través del proceso de selección de la oferta de producto, de acuerdo al enfoque de la feria y el alcance que se establezca para la misma.

Cach Uáman Enangmenentšán ntšám imuetsenangmén cá programas o proyectos cá imotsabáin cá, nŷetscá tšbenayëng mochanjóbenay jófjan, ngmuán jónŷnam, juajénan y jíyam chamuatobenay y nŷetsca entšang chamuabuatmánam ntšám imuetsenangmén. Quem soyám equipo del programa o proyecto uabáinëng, mochanjafjacá uáman tšbenayán muestra comercial cá uabainá, cham oferta de producto cá uabainá tšbenayán mochanjabocacay, ntšám quem Enefjuanentš tmonjinŷnaná y ntšám cachëng imuetsejuabnay cá.

c. **Tiendas promocionales**

c. Juejénan y jíyam enajenentš

Todas las personas artesanas pueden participar en los comités de compras de Artesanías de Colombia para convertirse en proveedores de la entidad y comercializar a través de todos los canales de ventas, tanto físicos como digitales.

Para lo anterior, deben surtirse los siguientes pasos:

Nŷetsca tšbenayëng mochanjóbenay jenefjnán Comités de Compras de Artesanías de Colombia imotsabáin cá, cachëngbe tšbenayán jobenayán Uáman Enangmenëngbioy, cachcá mochanjóbenay juajénan y jíyán cachëngbe tšbenayán entšangbioy, uamatsešnayishiñ o uabiamnayishiñ nac.

Quem soy jenashjachám, opresid entsemn mëntšá jenashecuastán:

1. La entidad abre convocatoria para participar en el comité de compras, a través del portal web.

1. Uáman Enangmenentšán convocatoria cá uabainá mochanjinŷnaná, nŷetsca tšbenayëng chamuatobenay comité de compras jotajañán, portal web juabobonŷës.

2. El artesano interesado se inscribe, de acuerdo a los requisitos solicitados en la convocatoria, a través del formulario en línea que se indique en la misma.

2. Tšbenayá entseboš quem soy juabianmayán, as nŷetsca tsbuanachëng mochanjáyengacñe, ntšám convocatoria iuetsayán cá, formulario en línea uabiamnayishiñ mochanjóbenay juabéman.

3. La entidad realiza el comité de compras según resolución vigente.

3. Ntšám Uáman Uabemanán resolución cá imotsabain, cach Uáman Enangmenentšán comité de compras mochanjobém y mochanjenefjo.

4. Se envía carta de aceptación a los artesanos cuyos productos son elegidos.

4. Tsēm tsbuanachá carta de aceptación n̄yetsca t̄sbenayēngbioy mochanjichmuá jauyanám chēngbe t̄sbenayán tamojisebocacay cá.

5. Se envía carta de agradecimiento y retroalimentación a los participantes no seleccionados e invitación al servicio de asesoría y asistencia técnica (asesoría puntual).

5. Tsēm tsbuanachá carta de agradecimiento mochanjichmuá t̄sbenayēngbioy ndoñ tmonjisebocacayēngbiam y mochjontšá jubuaján ntšám jenabouin̄yám servicio de aseoría cá imotsabain juabuayenám (asesoría puntual cá)

6. El producto seleccionado puede aplicar a compra directa o entrega de mercancía en consignación en su etapa inicial.

6. T̄sbenayán imotsebocacay cach Uáman Enangmenentšán mochanjuabuayán cach T̄sbenayēngbioy jobuamiñan o cachēngbe enajeniñ jíyan tomojontšé juajénan.

d. Ventas Institucionales:

d. Cach Uáman Enangmenentšán juajénan y jíyan:

El proceso para la venta de los productos artesanales que ofrece Artesanías de Colombia es:
Artesanías de Colombia mēntšá yochjám n̄yetsca t̄sbenayēngbe t̄sbenayán juajénan y jíyan:

1. Se hace contacto con la empresa vía llamada telefónica, correo electrónico o referenciación, con el objetivo de obtener una cita para la presentación del producto y beneficios.

1. Uamatsešnayishiñ n̄yetsca enangmenentš mochanjáchembo, cachcá uabiamayishañ o ntšám tamujēftsabuayán cá, cach t̄sbenayēngtaftac joyeunayám t̄sbenayán jin̄yan̄yám y botamán n̄yetscang chamuisomñam.

2. Se cumple la cita en donde se presenta el catálogo de productos.

2. Tamojisenoyeunay cá mochjin̄yán̄yē n̄yetsca tsbenayēngbe enangmenán.

3. Si el interesado aprueba la compra genera una orden de compra.

3. Obuamnañá be barie, orden de compra cá imotsabáin echanjuabém, cach obuamnañá t̄sbenayán jobuamiñam chaotsayán cá.

4. Artesanías de Colombia genera orden de compra a los artesanos.

4. Artesanías de Colombia echanjuabém orden de compra cá imotsabáin t̄sbenayēngbiam.

5. Se hace entrega del producto según fechas establecidas en el acuerdo firmado.

5. Ntšám tmojisenoyeuná cá y tsbuanachá tmonjanshjējo, as chē t̄sbenayán obuamnañabioy mochanjiyē.

e. Ruedas de negocios

e. Juájenam y jíyam rueda de negocios imotsabáin cá

Se puede acceder a ruedas de negocios de tipo Nacional o Internacional en el marco de las diferentes ferias organizadas por artesanías de Colombia, ProColombia o entidades organizadoras.

Cam Běngbe Luar Colombia o inýe luarěnguenach mochanjóbenay, cach Tšbenayěngbe Enefjuanenach Artesanías de Colombia, ProColombia o inýe Uanatsaněng chaotsamnám cá

Nacional

Caběngbe Luar Colombia

1. Se realiza una convocatoria vía telefónica o correo electrónico, donde se informan fecha, lugar y los beneficios de la participación.

1. Convocatoria mochanjám, uamatsešnayishiñ mochanjáchembo, cachcá mochanjuabém uabiamnayěshiñ, muentš mochanjinýén nday tescám, ntseco or y ntšám jotajañan tšbenayěngbe enefjuanenach.

2. Las personas se registran en el punto de información en la feria.

2. Punto de Información cá imotsabáin, nýetsca tšbenayěng mochanjuábem.

3. Se ingresa a un salón estratégicamente ubicado para la realización de la rueda de negocios.

3. Rueda de Negocios mochanjámashěng canýe tsēm enefjuanentš.

4. Las empresas se reúnen con los diferentes artesanos inscritos en la rueda de negocios.

4. Uáman Enangmeněng cach tšbenayěngaftac mochanjoyeunay ntšám tmonjěftsabém cá rueda de negocios imotsabáin.

5. Se hace el seguimiento de la participación en la feria validando monto de compra, reuniones realizadas y comentarios generales.

5. Uáman Enangmenentšán mochanjiný ntšám tšbenayěng tmojotajañ cá cach tšbenayěngbe enefjuanentš, ntsachětnám obuamnañěngaftac tbonjenšbuachená, ntšám tbonjisenoyeunay y ndáy soy montsicham cá.

Internacional

Inýe luarěnguenach

1. Los artesanos y compradores interesados realizan la inscripción en las diferentes plataformas dispuestas para este efecto.

1. Tšbenayěng y obuamnañěng imojtseboš jenšbuachenán as mochanjóbenay nýe nděmuaján nac jenabemán.

2. Los interesados deben diligenciar el formulario de participación.

2. Tšbenayěng y obuamnañěng imojtseboš jenšbuachenán as formulario de participación mochanjshjějo.

3. El comprador interesado realiza el proceso para selección de entrega de subsidio de tiquete.
3. Obuamnañá chauetseboš nday tšbenayán jobuamiñán, as subsidio de tiquete cá imotsabáin, echanjuatšbená chamuatobocacay.
4. Artesanos y compradores participan en la rueda de negocios en feria.
4. Tšbenayëng y obuamnañëng rueda de negocios cá imotsabáin, cach Tšbenayëngbe Enefjuanentš, mochanjëftsotajañ.
5. El participante debe entregar un informe de participación para que se le haga el reembolso del subsidio de tiquete.
5. Tšbenayëng y obuamnañëng mochanjuabém informe de participación cá imotsabáin, chamuatoyiyé subsidio de tiquete.
6. El visitante diligencia una encuesta de satisfacción.
6. Encuesta de satisfacción buachëng mochanjuábem.

Información: Ángela María Merchán / Jessica Natalia Cubillos Gutiérrez

Jouyanán: Ángela María Merchán / Jessica Natalia Cubillos Gutiérrez

Línea telefónica: +57 305 772 7539

Uamatsešnayishiñ jachémbuan: +57 305 772 7539

Correo: amerchan@artesantiasdecolombia.com.co

jcubillos@artesantiasdecolombia.com.co

Uabiamnayishiñ juabemán: amerchan@artesantiasdecolombia.com.co

jcubillos@artesantiasdecolombia.com.co

8. FOMENTO Y DIFUSIÓN

8. JABOCACAYÁN Y JOJUEÑAYÁN

Definición: Fomenta y difunde los saberes y creaciones de los artesanos colombianos en diferentes espacios de exhibición, tales como:

Ndayá endayán: Quem soyám jenangmiám cach tšbenayëngbe obenán y juabnëng mochanjajuenay y mochanjëtsbocacay quem enefjuanenach:

- Eventos
 - Enefjuanentš
- Talleres de demostración de oficio
 - Base enefjuanentš jenabouinýám y jatšbenám

- Encuentro de saberes
 - Juabn jabocacayán jenefjnán
- **A quién va dirigido:** Público y entidades interesadas en las técnicas y oficios realizados por las comunidades que se dedican a la artesanía en el país.
 - **Ndëmuanÿengbiam:** Nÿetsca entšangbiam y uáman enangmenëngbiam, chamotseboš tsbenayëngbe juabn y obenán jtsátmam nÿetsquenach Colombia luariñ.

Cómo se accede:

Ntšám jomashënguám:

A. Eventos:

A. Jófjan:

1. Artesanías de Colombia es contactada previamente por diferentes entidades públicas y/o privadas donde manifiestan la intención de participar con exhibiciones temporales de las piezas realizadas por los artesanos del país.
 - 1. Uáman Enangmenentšán cach bëngbe uaishanÿángbe enangmenán Bëts Tsashënoc o entšangbe enangmenán ndumanÿe luarënguenach, exhibiciones temporales cá imotsabáin, chamotseboš jotajañám, Artesanías de Colombia uabainëgbioy opresid nantsémn jachembuán y joyeunayán.
2. Se realiza ficha técnica para verificar los requerimientos necesarios del evento.
 - 2. Ficha técnica tsbuanachá iuabáin mochanjatsšbená ntšám imuajabot cá.
3. Se realiza la selección del producto y se hace una carta de préstamo que va dirigida a la persona que solicita la participación de Artesanías de Colombia y/o responsable del evento.
 - 3. Tšbenayán mochanjábocacay y mochanjuabém carta de préstamo, ndëmuanÿengbiam tamochjáempadá Artesanías de Colombia uanatsanëng y/o utabnëng ntšám tmontsenut cá.
4. El equipo de Diseño realiza el montaje y lleva a cabo el registro fotográfico del mismo.
 - 4. Equipo de Diseño enajabuachanëng tšbenayán mochanjinÿnaná y registro fotográfico mochanjám.
5. Al terminar el evento, se recoge el producto y se lleva de nuevo a Artesanías de Colombia.
 - 5. Quem soy chausepochocá or, nÿetsca soyëng mochjátsbaná y mochanjuambay Artesanías de Colombia uabainentš.

B. Talleres de Demostraciones de Oficio:

B. Cach tšbenayëngbe obenán jenefjñán jinyánjiam:

Reúne a diseñadores, artesanos y público interesado en las técnicas y oficios, quienes se enteran de la actividad a través de una convocatoria pública en las redes sociales y página web de Artesanías de Colombia. El ingreso a los talleres no tiene costo y requiere previa inscripción.

Jinyanam Utsjendanëng, Tšbenayëng y nyetsca entšang chamuiseboš juatšbenán y tšbenayëngbe obenán jinyánjiam, convocatoria pública cá imotsabáin juabobonyës, cach uabiamnayëshiñ redes sociales y tsbuanachá uabiamnayëshá inyanán Artesanías de Colombia. Ndojafjonës mochanjóbenay jamashënguám y tamojuabemës as mochanjóbenay quem uáman soyëng jinyám.

Información: Adriana Parra

Jouyanán: Adriana Parra

Línea telefónica: +57 305 772 7539

Uamatsešnayishiñ jachémbuan: +57 305 772 7539

Correo: iparra@artesantiasdecolombia.com.co

Uabiamnayishiñ juabemán: iparra@artesantiasdecolombia.com.co

GLOSARIO

JTSOTATŠËMBUÁM

castellán juantšbuanám: adornarse con oro o plata; trabajo con metales preciosos; joyería.

Colombia fshantsiñ: nuestro país Colombia; nuestra tierra Colombia.

entšang: gente o personas.

jabónjyan: revisar un trabajo o hacer ajustes.

jabuachám: visitar o apoyar.

jabuáyanan: instruir, aconsejar, formar.

játšbenán: formar algo con las manos. Hacer, manufacturar, elaborar, fabricar, formar.

jauatsëtsayán: acompañarse, apoyarse en un trabajo, asesorar.

jenobotamayán: embellecer alguna cosa o embellecer el cuerpo; hace referencia a la forma de vestir o a la moda.

jinyanam: dar forma o dibujar, hacer aparecer algo, diseñar.

jisejabuachenán: dar fortaleza o dar valor a una cosa en la que se está trabajando.

jíyam: vender o enajenar.

juabn (ëng): pensamiento o pensamientos; saberes o conocimientos.

tšbenayá (ëng): artesano, artesanos.

tšbenayán enefjuanentš: lugar de reunión y trabajo de los artesanos; feria artesanal.

tšbenayán: artesanías o creaciones artesanales

tšbenayëngbe enangmenentš: el lugar de trabajo de los artesanos; taller artesanal.

tšbenayëngbe oyenentš: el lugar de vida de los artesanos; hogar o casa.

tsbuanachá uabiamnayëshá inñnanán: equivalencia empleada para describir una hoja escrita donde se puede apreciar imágenes y textos escritos a partir de una máquina que escribe; página web.

uabiamnayëshá: equipo que sirve para escribir y ver contenido; computador.

Uáman Enangmenentš: el lugar más importante para trabajar; empresa, oficina.

uamatsešnayán: equipo o aparato que sirve para hablar y escuchar mensajes; teléfono celular.

ucuatjonënf: pilar o columna; cada uno de los componentes de un plan de trabajo.